



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Promocji i Turystyki*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

IP.02.0530.1.21.2011(2640)

wtorek, 1 lutego 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **FESTIWAL LITERATURY IM. JOSEPHA CONRADA DOCENIONY**

**Magazyn MALEMEN zaliczył Międzynarodowy Festiwal Literatury im. Josepha Conrada do grona dziesięciu najważniejszych festiwali literackich w Polsce.**

„Z racji patrona rzecz jest robiona z wielkim rozmachem. Na festiwalu gościli m.in. Jurij Andruchowycz, Amos Oz, Herta Müller. Po prostu salon roku” – czytamy w najnowszym numerze MALEMEN.

Przypomnijmy, że Międzynarodowy Festiwal Literatury im. Josepha Conrada w Krakowie to wspólne przedsięwzięcie Miasta Kraków, Krakowskiego Biura Festiwalowego i Fundacji Tygodnika Powszechnego. Przez blisko tydzień wydarzeniom literackim towarzyszą pokazy filmów związanych z literaturą, wystawy, koncerty oraz wykłady, tworzące dla prezentowanych twórców lub dzieł literackich dodatkowe, pozaliterackie konteksty. W pierwszej edycji Festiwalu wzięli udział m.in.: Pascal Quignard, Per Olov Enquist, Edgar Keret oraz doborowe grono polskich pisarzy m.in. Olga Tokarczuk, Marek Bieńczyk, Stefan Chwin, Andrzej Stasiuk, Jerzy Pilch, Jacek Dukaj i czołówka polskich reportażyistów m.in. Wojciech Jagielski i Mariusz Szczygieł. Dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada jest prof. Michał Paweł Markowski (Uniwersytet Jagielloński), a dyrektorem programowym - Piotr Mucharski (Tygodnik Powszechny).

Program tegorocznej edycji Festiwalu: [www.conradfestival.com](http://www.conradfestival.com) (WAŚ)

---

### **Z PODATKIEM DO BANKU**

**Wkrótce mija termin zapłaty podatku od środków transportowych, podatku od nieruchomości, a także opłaty za użytkowanie wieczyste gruntu. Należności można wpłacać nie tylko w kasach Urzędu Miasta, ale też bez dodatkowych opłat w wybranych placówkach Pekao S.A oraz przez Internet.**

Wydział Podatków i Opłat Urzędu Miasta Krakowa przypomina o zbliżających się terminach płatności:

- podatku od środków transportowych - termin płatności do 15 lutego

- podatku od nieruchomości, podatku rolnego i leśnego – termin I raty do 15 marca
- opłaty za wieczyste użytkowanie gruntu – termin płatności do 31 marca

Należności można uregulować nie tylko w kasach Urzędu Miasta, ale też bez dodatkowych opłat z wybranych placówek Pekao S.A oraz przez internet.

Wpłacając należności w placówkach Banku nie trzeba wypełniać dowodu wpłaty, należy jedynie podać kasjerowi tytuł wpłaty oraz, właściwy dla danej wpłaty numer rachunku bankowego. Dla decyzji ustalających zobowiązanie podatkowe wpłat należy dokonać na zamieszczony w decyzji indywidualny numer konta bankowego.

Dla wieczystych użytkowników Skarbu Państwa wpłat należy dokonać na nr rachunku 43 1240 4722 1111 0000 4853 6055.

Dla wieczystych użytkowników Gminy Miejskiej Kraków dla byłych dzielnic: Śródmieście, Krowodrza i Podgórze wpłat należy dokonywać na nr rachunku 64 1240 4722 1111 0000 4849 0184.

Dla dzielnicy Nowa Huta na nr rachunku 80 1240 4722 1111 0000 4857 6905.

Wykaz placówek Banku Pekao S.A.:

#### **Śródmieście:**

ul. Pijarska 1, ul. Gołębia 24, ul. Karmelicka 8, ul. Czysta 21, Rynek Główny 47  
ul. Łukasiewicza 3, ul. Bajana 4, Al. Pokoju 1, Al. Powstania Warszawskiego 12  
ul. Dunajewskiego 8, Rynek Główny 31, ul. Bracka 1a, ul. Retoryka 1  
ul. Szpitalna 15, ul. Podgórska 34, ul. Wielopole 1, ul. Szeroka 22, ul. Krakowska 46

#### **Krowodrza:**

ul. Kazimierza Wielkiego 75, ul. Królewska 65, Al. Mickiewicza 30, ul. Wrocławska 24  
ul. Solskiego 1, ul. Królowej Jadwigi 146, ul. Conrada 63, ul. Zielińska 3,  
ul. Balicka 18a, ul. Piastowska 47

#### **Podgórze:**

ul. Józefińska 18, ul. Rydlówka 5, ul. Wielicka 76, ul. Wielicka 114,  
ul. Mały Płaszów 4, ul. Wielicka 259, ul. Wielicka 269,  
ul. Legionów J. Piłsudskiego 19, ul. Zakopiańska 58, ul. Kapelanka 1  
ul. Gronostajowa 3, ul. Kobierzyńska 93

#### **Nowa Huta:**

os. Centrum B1, os. Boh. Września 39, os. Kolorowe 10, ul. Ujastek 1  
os. Na Wzgórzach 32, os. Tysiąclecia 42, os. Teatralne 19, os. Wysokie 22c  
os. Centrum D 7 (WAŚ/KS)

---

### **ROZMOWY O CAPELLI CRACOVIENSIS**

**Trwa dyskusja na temat zmian w Capelli Cracoviensis i planów, które zamierza realizować jej dyrektor - Jan Tomasz Adamus. Magdalena Sroka - Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Kultury i Promocji spotkała się dziś (1 lutego, wtorek) w tej sprawie z muzykami CC.**

„Najistotniejsze dla nas są trzy kwestie – mówi Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa podczas briefingu po spotkaniu z muzykami. „Przede wszystkim nie ma mowy o likwidacji zespołu, trwa natomiast jego reforma. Po drugie za orkiestrę odpowiedzialny jest jej dyrektor, to on odpowiada za jej funkcjonowanie, budżet i zobowiązania i dlatego on ma prawo do wprowadzania zmian w CC. I trzecia sprawa – podjęłam się prowadzenia rozmów z przedstawicielami orkiestry i mam nadzieję, że wspólnie uda nam się dojść do porozumienia” – wyjaśniła.

Jan Tomasz Adamus objął stanowisko dyrektora Capelli Cracoviensis w 2008 roku. Od początku zapowiadał że będzie dążył do sprofilowania orkiestry i do realizacji najważniejszego zadania zapisanego w akcie powołania CC, czyli do promowania dawnej kultury muzycznej. Taki też był cel Gminy - aby w Krakowie działał zespół wyraźnie sprofilowany.

„Ten zespół wciąż się rozwija, bierze udział w najważniejszych wydarzeniach muzycznych ostatnich lat takich jak Opera Rara czy koncerty w ramach Festiwalu Misteria Paschalia. Współpracują z nim wybitni muzycy znani na całym świecie, którzy chcą aby Capella Cracoviensis zaistniała na arenie międzynarodowej. Aby to było możliwe konieczne jest wyraźne sprofilowanie zespołu. To da nam ogromny potencjał promocyjny nie tylko samej orkiestry ale także Krakowa” – dodała Magdalena Sroka.

Dyskusja dotyczy także zmian w obsadzie orkiestry. „Personalne zmiany towarzyszą wszelkiego rodzaju reformom, nie są ani dobre ani złe, to po prostu naturalna kolej rzeczy w zespołach artystycznych” – wyjaśniał Jan Tomasz Adamus, Dyrektor Capelli Cracoviensis. „Co więcej na całym świecie, i coraz częściej w Polsce, zespoły artystyczne i ich członkowie są poddawani weryfikacji. Ważne jest także to, aby muzycy podejmowali indywidualne decyzje artystyczne” – dodał.

**Capella Cracoviensis** to zespół specjalizujący się w stylowym wykonywaniu muzyki minionych epok. Dzięki konsekwentnemu wsparciu Miasta Krakowa może przygotowywać ambitne projekty na najwyższym artystycznym poziomie.

Przy realizacji na historycznych instrumentach barokowych oper i oratoriów - ostatnio: Händel Amadigi MOZART Le nozze di Figaro - z CC współpracują muzycy znani z tak renomowanych zespołów, jak Il Giardino Armonico, L'Europa Galante, Orchestra of the 18th Century, L'Arpeggiata. Gośćmi CC są m.in. dyrygenci: Andrew Parrott, Paul Goodwin, Andreas Spring, Michał Dworzyński; zespoły Les Sacqueboutiers de Toulouse, Ensemble Oltremontano, Nachtmusique; koncertmistrzowie Alberto Stevanin, Alessandro Moccia, Enrico Gatti, Peter Hanson.

Capella Cracoviensis to także zespół wokalny wykonujący szeroki repertuar - od manierystycznych madrygałów Gesualda po Pieśni Kurpiowskie Szymanowskiego. Ostatnio chór CC występował między innymi w ramach prestiżowej serii Opera Rara. Ważnym projektem grupy wokalne CC był nowatorski crossover pod nazwą "bar.okowa

uczta” – inscenizacja madrygałów Monteverdiego w jednym z krakowskich barów mlecznych w reżyserii Cezarego Tomaszewskiego i z udziałem Marii Peszek oraz recytującego sonety Petrarcki Jana Peszka.

Capella Cracoviensis powstała w 1970 r. z inicjatywy Stanisława Gałońskiego, w celu wykonywania rzadkiej wówczas na estradach muzyki dawnej. Z czasem zespół przekształcił się w rodzaj małej filharmonii – chóru kameralnego oraz niewielkiej orkiestry symfonicznej. W tym kształcie CC odniosła wiele sukcesów, między innymi otrzymała dwie prestiżowe nagrody za nagranie utworów Dariusza Milhauda (6 Symfonii kameralnych i Trois Opéras Minutes) - Diapason d'Or i Grand Prix du Disque de l'Academie Charles Cros. Obecnie CC wraca do swych korzeni, nie rezygnując z późniejszych zdobyczy.

Od listopada 2008 r. dyrektorem i szefem artystycznym jest Jan Tomasz Adamus. Związany wcześniej z Wrocławiem organista, klawesynista, dyrygent oraz animator życia muzycznego, absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie oraz Sweelinck Conservatorium Amsterdam. Objęcie przez niego tej funkcji na zaproszenie miasta Krakowa było jednym z najgłośniejszych transferów w świecie polskiej kultury ostatnich lat.

Kalendarz koncertowy CC na 2011 rok należy do najbardziej intensywnych i zróżnicowanych na środkowoeuropejskiej scenie muzycznej. CC kontynuuje cieszącą się ogromnym zainteresowaniem publiczności serię koncertów w Sukiennicach, przed melomanami kolejne niedzielne koncerty w cyklu matinée z gościnnym koncertmistrzem Alessando Moccia, na co dzień liderem Orchestre des Champs Elysees.

W Niedzielę Palmową wysłuchać będzie można tradycyjnej bachowskiej Pasji Mateuszowej, w maju realizowane będą interdyscyplinarne projekty w ramach organizowanej od trzech lat serii koncertowej symfoniczna wiosna (między innymi z udziałem zespołu Nachtmusique - na co dzień grupy dętej Orchestra of the 18th Century). Dzięki pozyskanym ostatnio dotacjom unijnym z MRPO w lutym i w marcu CC wykona trzy wielkie oratoria Händla (Theodora, Athalia, Deborah), a w czerwcu 2001 trzy koncerty z dawną muzyką polską. W drugiej połowie roku między innymi opera Orfeusz i Euredyka Glucka, unikalny cykl koncertów prezentujący trzy arcydzieła: Mszę h-moll Bacha, Wielką Mszę c-moll Mozarta oraz Missa Solemnis Beethovena, a także specjalistyczny mini-festiwal tematyczny Imponderabilia, którego tematem 2011 będzie kameralna muzyka instrumentalna XVII wieku. (KF)

---

#### **RUSZYŁA BUDOWA TRAMWAJU NA RUCZAJ**

**Od dziś (1 lutego) rusza kolejny etap budowy linii szybkiego tramwaju do III Kampusu UJ i osiedla Ruczaj. Prace będą prowadzone na odcinku od ulicy Brożka do skrzyżowania ulic Rostworowskiego i Norymberska. Utrudnienia w ruchu mogą się pojawić około połowy miesiąca.**

Ten etap prac rozpocznie się od rozbiórki elementów pozostających na działkach

miejskich objętych inwestycją. Oznacza to, że będą usuwane m.in. ogrodzenia, których nie rozebrali wcześniej byli właściciele działek. Na początku roboty będą prowadzone głównie w pasie zielonym wzdłuż ulic, nie powinny więc spowodować utrudnień w ruchu. Kłopoty mogą się pojawić w połowie lutego, kiedy wykonawca rozpocznie prace w pasie jezdni.

Przypomnijmy, że umowa na realizację linii szybkiego tramwaju do Osiedla Ruczaj została podpisana 18 listopada ub. r. Prace budowlane rozpoczęły się z początkiem tego roku.

Realizacja linii tramwajowej na Ruczaj ma się zakończyć za dwa lata. Inwestycja zakłada budowę torowiska wraz z systemem sterowania i sygnalizacją, które połączy ulice Brożka i Kapelanka z ulicą Czerwone Maki. Tramwaj będzie się poruszał po oddzielnym od ulicy, wyciszonym torze. Linia zakończona będzie pętlą, gdzie zlokalizowany zostanie parking w systemie Park and Ride. Przebudowany zostanie też ciąg drogowy Grota-Roweckiego i Bobrzyńskiego.

Wartość kontraktu z wykonawcą (konsorcjum firm z grupą ZUE SA na czele) to 150 milionów. 53 miliony złotych dołoży Unia Europejska. (M)

---

[WWW.SERIALWSIECI.PL](http://WWW.SERIALWSIECI.PL)

**Xawery Żuławski, Sławomir Idziak, 10 tysięcy złotych nagrody i scenariusz w całości napisany przez internautów. Krakowska Komisja Filmowa wspiera produkcję „Serialu w Sieci”. To widzowie będą decydować o losach głównych bohaterów w kolejnych odcinkach. Premiera pierwszego odcinka już w czerwcu, oczywiście w internecie.**

Scenariusz pierwszego odcinka, konspekt trzech kolejnych oraz propozycje włączenia społeczności w proces powstawania Serialu w Sieci można wysłać do 20 marca za pośrednictwem strony internetowej [www.serialwsieci.pl](http://www.serialwsieci.pl). Najlepszą pracę wybierze jury, któremu drogą głosowania pomogą internauci. Projekt wspiera Sławomir Idziak, a o wysoki poziom serialu zadbają przedstawiciele Script Forum – branżowej imprezy, która gości profesjonalnych scenarzystów z całej Polski. Jednym z członków jury będzie reżyser Xawery Żuławski.

Serial w Sieci to nie tylko kolejne odcinki. To także sposób na życie całej serialowej społeczności - wszystkich internetowych scenarzystów. Nie tylko będą oni decydować o losach bohaterów w kolejnych odcinkach, ale także brać udział w konkursach, plebiscytach, głosowaniach. - Cały czas będziemy śledzić nasz profil na Facebooku. To zadanie internautów będzie odgrywało decydującą rolę przy produkcji kolejnych odcinków serialu. Ci najbardziej aktywni i najbardziej pomysłowi będą nagradzani – mówi Paweł Hersztowski, koordynator projektu. W angażowaniu społeczności pomoże Jacek Gadzinowski – ekspert od społeczności internetowych oraz autor bloga Gadzinowski.pl.

Autor zwycięskiego scenariusza otrzyma 10 tysięcy złotych, iPod'a Touch oraz zaproszenie do współpracy przy produkcji serialu. Nagrodami za drugie miejsce są: 2 tysiące złotych oraz iPod Nano, a za trzecie tysiąc złotych i iPod Shuffle. Każdy z laureatów otrzyma także zestaw książek Wydawnictwa Marzec oraz upominki od Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego, który wydarzenie objął patronatem honorowym.

Patronat honorowy nad projektem objęli: Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski oraz Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa.

Więcej o projekcie: [www.serialwsieci.pl](http://www.serialwsieci.pl) (WAŚ)

---

## **KRAKÓW STAWIA NA RODZINĘ**

**Urząd Miasta Krakowa zaprasza organizacje pozarządowe działające na rzecz rodziny na spotkanie, które odbędzie się jutro (2 lutego) w Miejskim Ośrodku Wspierania Inicjatyw Społecznych, os. Centrum C10, I piętro, sala 103. Początek o godz. 17.00.**

Celem spotkania jest zdefiniowanie oraz omówienie zagadnień pozytywnie oddziałujących na sytuację rodziny, wskazanie kierunków oraz rodzajów działań, których realizacja w formie programów i projektów pozwoli na poprawę sposobu i warunków życia krakowskich rodzin.

Organizatorzy zapraszają przedstawicieli III sektora do czynnego udziału w spotkaniu i dyskusji oraz przedstawienia propozycji działań w zakresie:

- 1) organizacji lokalnych konferencji poświęconych rodzinie, jej kondycji we współczesnym świecie; paneli dyskusyjnych; warsztatów,
- 2) organizacji wydarzeń sportowych i rekreacyjnych,
- 3) sposobu angażowania do kampanii na rzecz rodziny: dzieci, rodziców oraz nauczycieli,
- 4) promowania pozytywnego wizerunku rodziny oraz budowania więzi rodzinnych,
- 5) informacji, gdzie młodzi ludzie mogą otrzymywać wsparcie,
- 6) propozycji, jak chronić dzieci przed zachowaniami ryzykownymi.

Zapraszamy do wspólnego kontynuowania działań zainicjowanych w ramach zeszłorocznej kampanii pn. „Kraków stawia na rodzinę”.

Organizacje planujące swój udział w spotkaniu proszone są o przesłanie na adres mailowy: [mowis@um.krakow.pl](mailto:mowis@um.krakow.pl) informacji zawierającej: nazwę podmiotu, dane osób reprezentujących organizację na spotkaniu, dane kontaktowe (mail, telefon).

Szczegółowe informacje dotyczące spotkania dostępne są pod numerami telefonów:

12 616 78 00; 12 616 19 70.

Przypomnijmy; „Kraków stawia na rodzinę!” – to hasło, pod którym Kraków włączył się w ub. r. do ogólnopolskiej kampanii „Postaw na rodzinę!”. Patronat nad działaniami objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

W projekt zaangażowały się Stowarzyszenia – m.in. "U Siemachy", Stowarzyszenie Dobrej Nadziei oraz Stowarzyszenie 18 Plus Minus. Aktywnie włączyło się także Centrum Rozwoju Com-Com Zone.

Celem projektu jest pokazanie, że wspieranie rodziny jest najlepszą formą realizowania przez samorządy lokalne profilaktyki zachowań ryzykownych dzieci i młodzieży. To właśnie rodzina dostarcza dziecku wzorców zachowań - prawidłowych i nieprawidłowych. Do projektu włączyły się gminy z całej Polski. Zaangażowane samorządy otrzymały pakiet kilku tysięcy materiałów edukacyjnych, adresowanych do rodziców, nauczycieli i dzieci. Dzięki materiałom kampania służy samorządowcom pomocą w przekazywaniu ważnych informacji o roli rodziny w profilaktyce i w promowaniu odpowiedzialnego rodzicielstwa. Więcej informacji: [www.postawnarodzine.pl](http://www.postawnarodzine.pl), [www.krakowstawianarodzine.pl](http://www.krakowstawianarodzine.pl) (JD).

---

### **ZMIANY NA RONDZIE OFIAR KATYNIA**

**Z piątku na sobotę (4-5 lutego) zmieni się organizacja ruchu na rondzie Ofiar Katynia. Zmiana dotyczy poruszania się w relacji Conrada – Radzikowskiego.**

W związku z postępowaniem przy budowie tuneli pod rondem Ofiar Katynia, w najbliższy weekend (w nocy z piątku na sobotę, a więc 4-5 lutego) planowane są zmiany w organizacji ruchu. Przejazd w relacji Conrada – Radzikowskiego nie będzie odbywał się bezpośrednio, lecz poprzez zawrotkę na ulicy Jasnogórskiej. Skręt w prawo (w Jasnogórską) będzie się odbywał bez udziału sygnalizacji świetlnej, co powinno znacznie ułatwić przejazd. Takie zmiany potrwać około dwa tygodnie.

Roboty na rondzie Ofiar Katynia realizowane są zgodnie z harmonogramem przyjętym jesienią ubiegłego roku. W ich realizacji, dzięki zastosowaniu szeregu rozwiązań technicznych (m.in. rozłożenie specjalnego namiotu nad tarczą ronda), nie przeszkadzają nawet kaprysy zimowej pogody. Zgodnie z przyjętym harmonogramem, tzw. poziom „0” zostanie oddany do użytku kierowców w kwietniu. Kilka tygodni później gotowe będą także tunele.

Przypomnijmy, że kompleksowa modernizacja ronda Ofiar Katynia trwa od wiosny 2010 roku. Umowa na realizację tej inwestycji opiewa na kwotę około 120 mln złotych. Płaskie dotąd skrzyżowanie zostanie przebudowane do trzech poziomów. Na kierunku wschód – zachód, a więc w ciągu ulic Conrada i Radzikowskiego (drogi krajowe 7 i 79) powstanie prawie 400 metrowa estakada ze zjazdami. Pod nią znajdzie się przebudowane skrzyżowanie z tzw. wyspą centralną. Ten poziom będzie służył głównie do obsługi komunikacyjnej przyległych terenów mieszkaniowych i komercyjnych. Na kierunku północ – południe, a więc w ciągu ulicy Jasnogórskiej i alei Armii Krajowej, będą działać dwa około 90 metrowe tunele drogowe, odrębne dla każdego kierunku jazdy. (M)

---

### **EGIPT Z ROZWAGĄ**

**Ministerstwo Spraw Zagranicznych odradza w najbliższym czasie**

**podróżowanie do Egiptu. Miejski Rzecznik Konsumentów radzi co zrobić, jeśli podpisaliśmy już umowę z biurem podróży.**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych umieściło na swojej stronie internetowej oświadczenie:

„W związku z aktualną sytuacją w Egipcie, Ministerstwo Spraw Zagranicznych odradza podróżowanie do tego kraju, do czasu uspokojenia sytuacji. Osoby podejmujące na własną odpowiedzialność i ryzyko decyzję o wyjeździe do Egiptu powinny uwzględnić wzrastające zagrożenie przestępczością pospolitą, pogarszające się zaopatrzenie oraz utrudnienia komunikacyjne.

W chwili obecnej bezpieczeństwo obywateli polskich przebywających w kurortach turystycznych w Egipcie nie jest zagrożone, jednak apelujemy do nich, by pozostawali w hotelach. Obywatelom polskim przebywającym w ośrodkach miejskich zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności, ograniczenie do niezbędnego minimum obecności w miejscach publicznych oraz unikanie ewentualnych demonstracji i tłumnych zgromadzeń.

Rozwój sytuacji jest na bieżąco obserwowany przez Ambasadę RP w Kairze, która udostępniła na potrzeby polskich obywateli przebywających w Egipcie dyżurny numer telefonu: +202 27367456

Ministerstwo Spraw Zagranicznych uruchomiło infolinię dla rodzin obywateli polskich przebywających w Egipcie (prosimy rodziny w kraju o kontakt telefoniczny bezpośrednio z MSZ, celem uniknięcia zablokowania infolinii w Kairze): +48 22 523 94 48”.

Miejski Rzecznik Konsumentów w Krakowie Jerzy Gramatyka informuje, że jeżeli zawarliśmy umowę z biurem podróży, ale nie wybraliśmy się jeszcze na urlop, warto rozważyć odstąpienie od takiej umowy, zmianę jej warunków (w szczególności dotyczących miejsca i terminu pobytu). W tym celu najlepiej skontaktować się z przedsiębiorcą, z którym zawarliśmy umowę i postarać się wynegocjować jak najlepsze warunki finansowe odstąpienia od niej. Można też próbować uzgodnić warunki uczestnictwa w innej imprezie zorganizowanej przez biuro i skorzystać np. z warunków promocyjnych, zniżki specjalnej, rabatu itp.

Aktualne informacje o sytuacji w Egipcie można znaleźć na stronie Ministerstwa Spraw Zagranicznych [www.msz.gov.pl](http://www.msz.gov.pl) (WAŚ/KS)

---

**WYBIERAMY NAJLEPSZEGO PIŁKARZA I TRENERA MAŁOPOLSKI**

**Do 5 lutego można głosować w 16. edycji Plebiscytu na Najlepszego Piłkarza i Trenera Małopolski. Organizatorami Plebiscytu są „Polska – Gazeta Krakowska”, TVP Kraków, Radio Kraków, Małopolski Związek Piłki Nożnej, Urząd Miasta Krakowa.**

Głosować można w sześciu kategoriach:

1. Najlepszy Piłkarz Małopolski - najlepszych dziesięciu piłkarzy Ekstraklasy i I ligi



2. Najlepszy Trener Małopolski - najlepszych pięciu trenerów małopolskich klubów
3. Najlepszy Piłkarz II Ligi - dziesięciu piłkarzy małopolskich klubów II ligi
4. Najlepszy Piłkarz III Ligi - dziesięciu piłkarzy małopolskich klubów III ligi
5. Najlepszy Piłkarz IV Ligi - dziesięciu piłkarzy małopolskich klubów IV ligi
6. Odkrycie Roku.

Dodatkowo kapituła Plebiscytu przyzna nagrodę specjalną Jasna Strona Futbolu.

Kupony są drukowane codziennie w Gazecie Krakowskiej. Termin dostarczenia lub przysłania ich do redakcji: Polska Gazeta Krakowska, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków, upływa 5 lutego 2011 r. Uwzględniane będą wyłącznie oryginalne kupony. Głosujący mogą też wysłać SMS na swojego kandydata do 31 stycznia 2011 roku pod numer 7248.

Lista kandydatów i regulamin na [www.krakow.naszemiasto.pl](http://www.krakow.naszemiasto.pl). (JD).

---

### **FERIE W MIEŚCIE**

**W szkołach nie będzie lekcji, nie ma pewności, że spadnie śnieg i nie wiadomo co zrobić z dwoma tygodniami wolnego? Rozwiązanie jest proste – trzeba przyjść na zajęcia organizowane do 13 lutego przez miejskie instytucje w ramach akcji Zima w mieście.**

Warsztaty, konkursy, spotkania ze sztuką, zajęcia sportowo rekreacyjne, gry i zabawy komputerowe, bale karnawałowe i wycieczki po Krakowie – to wszystko czeka na dzieci i młodzież, które podczas ferie zimowych zamierzają zostać w Krakowie.

Jak co roku ciekawe propozycje spędzania wolnego czasu przygotowały ośrodki i domy kultury. W Nowohuckim Centrum Kultury ([www.nck.krakow.pl](http://www.nck.krakow.pl)), dzieci będą mogły wziąć udział m.in. w zajęciach plastycznych, tanecznych i w feriach pod afrykańskim słońcem, czyli wspólnym poznawaniu smaków i kolorów Afryki. W czasie ferii w NCK odbędzie się także Festiwal Teatrów. Obejrzeć będzie można m.in. spektakle: „O dziewczynce Katarzynie Czerwonym Kapturkiem zwanej” w wykonaniu Teatru Dzieci Zagłębia im. Jana Dormana w Będzinie, „Tymoteusz wśród ptaków” w wykonaniu Teatru Maski z Rzeszowa i „Jak pingwiny arką popłynęły” w wykonaniu Śląskiego Teatru Lalki i Aktora Ateneum z Katowic.

W Nowej Hucie dzieci będą także mogły skorzystać z oferty Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida ([www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl)) oraz Ośrodka Kultury Kraków - Nowa Huta, ([www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl)), który wspólnie ze Stowarzyszeniem Przyjaciół Nowej Huty przygotował projekt pod nazwą Dziecięca Akademia Zimowa (biorą w nim udział wszystkie kluby podległe ośrodkowi).

Na słoneczne ferie afrykańskie pod hasłem JAMBO! (hej!) KILIMANDŻARO zaprasza Śródmiejski Ośrodek Kultury ([www.lamelli.com.pl](http://www.lamelli.com.pl)). Zajęcia mają na celu poprzez zabawę przybliżyć wiedzę o kulturze, wierzeniach, obrzędach i obyczajach Afryki, szczególnie z regionu Tanzanii. Na warsztaty plastyczne i teatralne zaprasza Centrum Kultury „Dworek Białoprądnicki” ([www.dworek.krakow.pl](http://www.dworek.krakow.pl)). Tu także w dniach 8-10 lutego

odbędzie się Turniej Szachowy Juniorów o puchar Dyrektora Dworku Białoprądnickiego i Prezesa Małopolskiego Związku Szachowego. Na zajęcia zapraszają też wszystkie kluby kultury podlegające Centrum.

Bogatą ofertę przygotował Dom Kultury Podgórze ([www.dkpodgorze.krakow.pl](http://www.dkpodgorze.krakow.pl)) i podlegające mu kluby i ośrodki kultury. W programie są m.in. warsztaty sztukatorskie i tworzenia biżuterii zajęcia z malarstwa, rysunku, rzeźby i grafiki, zabawy sprawnościowe na śniegu, konkurs na śniegową rzeźbę, mini-festiwal filmów, poznawanie krakowskich zabytków połączone z konkursami tematycznymi i jednodniowe wycieczki autokarowe do ciekawych miejsc w Małopolsce.

O dzieciach pamiętają także muzea. Ferie będzie można spędzić z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa ([www.mhk.pl](http://www.mhk.pl)), które do 13 lutego organizuje zajęcia w Pałacu Krzysztofory oraz w oddziałach: Starej Synagodze, przy ul. Pomorskiej, w Kamienicy Hipolitów, Aptece pod Orłem, Domu Zwierzynieckim, Fabryce Emalia Oskara Schindlera, Oddziale Dzieje Nowej Huty i podziemiach Rynku Głównego. Będzie tu można m.in. wziąć udział w spacerze po okolicy placu Inwalidów, spotkaniach teatralnych dla najmłodszych dzieci z udziałem aktorów Teatru Otwartego w Krakowie, spotkaniach z VIP-ami, zwiedzić podziemia Rynku Głównego, a także wziąć udział w warsztatach plastycznych i bronioznawczych oraz wykładach i projekcjach filmowych dla młodzieży.

Z kolei Muzeum Historii Fotografii im. Walerego Rzewuskiego w Krakowie ([www.mhf.krakow.pl](http://www.mhf.krakow.pl)) zaprasza uczniów szkół gimnazjalnych i licealnych oraz wszystkich zainteresowanych na program pt.: „Ferie zimowe 2011 z fotografią”. Muzeum oferuje lekcje muzealne, które obejmują tematykę związaną z historią i rozwojem techniki fotografii od czasów najdawniejszych po czasy współczesne.

Specjalną ofertę przygotowały szkoły i młodzieżowe domy kultury. Tutaj przeważają zajęcia organizowane na terenie placówek – muzyczne, taneczne, plastyczne, rzeźbiarskie, teatralne, fotograficzne, komputerowe, dziennikarskie, lalkarskie itp. oraz w terenie – wyjścia do kina, teatru, muzeum, na basen, na lodowisko. Będą organizowane spacer po Krakowie oraz wycieczki edukacyjne i turystyczne poza miasto. Część placówek organizuje obozy zimowe w takich miejscowościach jak Kościelisko, Chochołów, Bukowina Tatrzańska, Myślenice-Zarabie, a także poza granicami Polski we Włoszech i na Słowacji (zgłoszenia dotyczące kontroli stanu technicznego autokarów przyjmuje Wojewódzki Inspektorat Transportu Drogowego w Krakowie pod numerem telefonu: 12-416-51-20).

W czasie ferii dzieci będą mogły korzystać także z basenów i lodowisk m.in. z międzyszkolnych basenów pływackich oraz brać udział w zajęciach sportowo-rekreacyjnych organizowanych przez międzyszkolne ośrodki sportowe.

Ferie organizują także placówki opiekuńczo-wychowawcze wsparcia dziennego, które zaplanowały zwiedzanie miasta, zabawy na śniegu, wyjścia na basen, do kin,

teatrów i muzeum, a jeśli spadnie śnieg, będą prawdziwe kuligi. W świetlicach dzieci mogą brać udział w zajęciach integracyjnych, sportowych, plastycznych, kulinarnych, muzycznych, ceramicznych i innych.

**W sumie w zajęciach organizowanych na terenie całego miasta weźmie udział ponad 50 tys. dzieci. Na wypoczynek organizowany przez miejskie placówki Miasto przeznaczy ok 500 tys. złotych. Szczegółowe informacje o programie tegorocznej akcji „Zima w mieście” można znaleźć na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oraz na stronach internetowych poszczególnych placówek.** (KF).

---

#### **TEATRALNE ŚWIĘTO DZIECI**

**Nowohuckie Centrum Kultury przygotowało wyjątkową atrakcję dla dzieci, które rozpoczęły ferie zimowe. Do 11 lutego w jego siedzibie przy al. Jana Pawła II 232 odbywać się będzie Festiwal Teatrów dla Dzieci Kraków 2011.**

W ramach festiwalu obejrzeć będzie można aż 10 przedstawień, zrealizowanych przez zespoły teatralne z różnych zakątków Polski. Będą to spektakle: „Tymoteusz wśród ptaków” - Teatr Maska z Rzeszowa (1 lutego), „Jak pingwiny arką popłynęły” - Śląski Teatr Lalki i Aktora Ateneum z Katowic (2 lutego), „Idziemy po skarb” – Teatr Nowy z Zabrze (3 lutego), „Nieznośne słońiatko” – Teatr Maska z Rzeszowa (4 lutego), „W dolinie Muminków” – Teatr Dzieci Zagłębia im. Jana Dormana z Będzina (7 lutego), „Smakołyki Ciotki Klotki” – Teatr Lalki i Aktora Kubuś z Kielc (8 lutego), „Baśnie Cygańskie” - Teatr Lalki i Aktora Kubuś z Kielc (9 lutego), „Jaś i Małgosia” – Teatr Lalek Banialuka im. Jerzego Zitzmana z Bielska-Białej (10 lutego), „Niezwyczajny dom Pana A.”- Tarnowski Teatr im. Ludwika Solskiego w Tarnowie (11 lutego).

Każde z przedstawień rozpocznie się o godz. 11.00 w sali teatralnej NCK. Bilety na poszczególne spektakle kosztują 14 zł, kasa NCK: tel. 12 644 02 66 w. 301 (pon-pt., godz. 9:00-19:00). W trakcie festiwalu dzieci otrzymają kupony, na których zakreślają według nich jeden najciekawszy spektakl. Wśród biorących udział w konkursie organizatorzy wylosują nagrody – niespodzianki. Dodatkowe informacje i szczegółowy program są dostępne na stronie internetowej [www.nck.krakow.pl](http://www.nck.krakow.pl). (KF)

---

## **W ŚRODĘ:**

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** – briefing prasowy po podpisaniu „Paktu dla kultury”, hol przed Gabinetem Prezydenta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**12:00** - briefing prasowy po podpisaniu „Paktu dla kultury”, hol przed Gabinetem Prezydenta Krakowa, Plac wszystkich Świętych 3-4

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **ZMIANY W KURSOWANIU AUTOBUSÓW**

**Od soboty zmieniły się kursy niektórych autobusów. Po nowych trasach jeżdżą autobusy linii 292 i 425. W rejonie Rybitw pojawiły się nowe przystanki.**

Linia 292 została skrócona do przystanku Dworzec Główny Wschód. Natomiast linia 425 została skrócona i skierowana od ronda Mogilskiego do przystanku Dworzec Główny Wschód.

Ponadto dla linii 125 i 185 wprowadzona została nowa para przystanków pn. „Agatowa n/ż” na ulicy Agatowej tuż za skrzyżowaniem z ul. Półnanki.

Z kolei autobusy nr 123 i 221 zatrzymują się na nowym przystanku pn. „Mały Płaszów” zlokalizowanym tuż po wyjeździe z pętli tramwajowo – autobusowej Mały Płaszów.

Bilety okresowe wykupione na linię 292 przed zmianą trasy (do 28 stycznia 2011 roku, piątek – włącznie) zachowują ważność na dotychczasowej trasie, do końca okresu ważności znajdującym się na bilecie. Natomiast po zmianie trasy (od 29 stycznia 2011 roku) zachowują ważność wyłącznie na nowej stałej trasie skróconej do Dworca Głównego Wschód.

Bilety okresowe wykupione na linię 425 przed zmianą trasy (do 28 stycznia 2011 roku, piątek – włącznie) zachowują ważność na dotychczasowej trasie (do Biskupińskiej) oraz we wszystkich autobusach i tramwajach na odcinku: Rondo Mogilskie – Rondo Grzegórzeckie – most Kotlarski – Klimeckiego – Kuklińskiego – Lipska – Mały Płaszów, do końca okresu ważności znajdującym się na bilecie. Po zmianie trasy (od 29 stycznia 2011 roku) zachowują ważność wyłącznie na nowej stałej trasie skróconej do Dworca Głównego Wschód. (M).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji